

# E88 - His Start

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

**[00:00]** ---

"Fujiya Hospital"

**[00:01]** ---

I'll leave a change of clothes and  
something to keep you warm over here.

**[00:03]** ---

Thanks, as always.

**[00:05]** ---

It looks like it'll get  
chilly starting next week.

**[00:08]** ---

I'm glad.

**[00:10]** ---

I like the cold.

**[00:11]** ---

Yeah, we don't like to be too hot, huh?

**[00:14]** ---

Natsu, you look well.

**[00:16]** ---

Ever since going to college,  
he *never* comes home.

**[00:19]** ---

Says he met a girl at a seminar.

**[00:21]** ---

Sis! I do stay in touch, don't I?

**[00:24]** ---

M-Mom, you look good, too!

**[00:26]** ---

Your complexion! Your complexion looks good!

**[00:28]** ---

Did something good happen?

**[00:29]** ---

"Shoto"

**[00:30]** ---

Shoto's been writing me letters.

**[00:33]** ---

He said the supplementary training  
for the provisional license is tough,

**[00:35]** ---

but he's working hard  
to catch up to his friends.

**[00:39]** ---

Huh. Shoto corresponds frequently.

**[00:41]** ---

Between living at the dorms  
and his supplementary training,

**[00:43]** ---

he hasn't been able to come  
around as much as before.

**[00:46]** ---

Don't you think it'd be okay  
for you to have a cell phone now?

**[00:48]** ---

Writing letters is tough, isn't it?

**[00:50]** ---

You're right. I wonder  
what the doctors will say...

**[00:53]** ---

Can I see the letters?

**[00:55]** ---

Sure. Don't tell Shoto, though.

**[00:58]** ---

Mom.

**[01:01]** ---

*He* officially became number one yesterday.

**[01:04]** ---

Natsu.

**[01:05]** ---

The world doesn't know what  
he did to you and our siblings--

**[01:09]** ---

how he's treated his family.

**[01:12]** ---

He doesn't go on talk shows or anything either.

**[01:14]** ---

Hey, don't talk about Dad--

**[01:16]** ---

It's fine, Fuyumi.

**[01:18]** ---

I don't really have many memories of him,

**[01:21]** ---

and he's basically like a stranger to me,  
so I don't care what happens to him.

**[01:25]** ---

But I can't allow him to act like  
nothing he did to you guys ever happened.

**[01:32]** ---

It's already been about ten years.

**[01:34]** ---

He hasn't even come to apologize to you, right?

**[01:37]** ---

He wants to leave the past  
and his blood ties behind.

**[01:42]** ---

That's not true.

**[01:45]** ---

Why do you protect him, Mom?

**[01:48]** ---

Those flowers...

**[01:51]** ---

I told him that I liked them.

**[01:55]** ---

Around when we first met, just one time.

**[01:59]** ---

Dad's been here?!

**[02:00]** ---

He's come many times, apparently.

**[02:03]** ---

I haven't seen him.

**[02:05]** ---

I'm still afraid...

**[02:07]** ---

And the doctors also say that's not a good idea.

**[02:11]** ---

I don't know what he's thinking deep inside.

**[02:14]** ---

There might be an external reason for it.

**[02:18]** ---

But, he's not leaving them behind.

**[02:22]** ---

He's definitely trying  
to face his past and his family.

**[04:03]** ---

Endeavor, you can fly?!

**[04:05]** ---

"Pro Hero - Endeavor - Quirk: Hellflame"

**[04:05]** ---

I'm just not falling!

**[04:07]** ---

Stay sharp!

**[04:08]** ---

This thing can still move.

**[04:10]** ---

Y-You didn't think you...

c-could kill me... w-with this f-fire...

**[04:23]** ---

Regeneration...

**[04:25]** ---

The one at Hosu could do that, too.

**[04:29]** ---

A power I didn't see with the white ones...

**[04:33]** ---

Does that mean the black ones are special?

**[04:36]** ---

If that's the case, then this  
one's special even among them.

**[04:41]** ---

Because... it can talk!

**[04:45]** ---

...did you?

**[04:47]** ---

In that case!

**[04:49]** ---

I'll take it alive to get information!

**[04:54]** ---

Flashfire Fist...

**[04:56]** ---

...Hell Spider!

**[05:20]** ---

Right after being charred...

**[05:28]** ---

Hey, hey... Come on,

**[05:29]** ---

"Pro Hero - Hawks"

**[05:32]** ---

Number One...!

**[05:43]** ---

It overcame my propulsion.

**[05:47]** ---

It's above me in both speed and power?!

**[05:52]** ---

Are you kidding me?

**[05:53]** ---

It's falling!

**[06:00]** ---

Sense them, Fierce Wings.

**[06:03]** ---

Screams, breaths, clothes rustling,  
the vibrations people produce...

**[06:09]** ---

I can't get everyone in the building out.

**[06:15]** ---

I don't have enough feathers...

**[06:16]** ---

I have to limit myself to  
the people in the damaged part!

**[06:20]** ---

"Hawks - Quirk: Fierce Wings"

**[06:20]** ---

Hawks. Quirk: Fierce Wings!

**[06:23]** ---

He has tough yet supple feathers!

**[06:26]** ---

He can control each one as he wishes!

**[06:32]** ---

Seventy-six people in the damaged part...

**[06:35]** ---

...all evacuated safely!

**[06:42]** ---

Flashfire Fist...

**[06:46]** ---

...Hell Spider!

**[06:52]** ---

Is that the best you've got?

**[06:54]** ---

Of course not!

**[06:56]** ---

I'll cut it into bits and burn them off!

**[07:07]** ---

You've never cooked before, have you, Endeavor?!

**[07:11]** ---

Your "bits" are chopped too roughly!

**[07:13]** ---

You need to cut them into even pieces.

**[07:15]** ---

You should stop talking and  
save your strength for moving.

**[07:18]** ---

Well, when I lose too many feathers,  
it makes it harder to fly.

**[07:22]** ---

Sorry about that.

**[07:24]** ---

Bird...

**[07:27]** ---

Endeavor! Hawks!

**[07:28]** ---

We'll back you up!

**[07:32]** ---

Y-You're in the way!

**[07:38]** ---

It split itself?!

**[07:40]** ---

The colors are different...

**[07:41]** ---

Were they stored inside its body?

**[07:45]** ---

I'm starting to overheat...

**[07:50]** ---

Who strongest?

**[07:53]** ---

If we take those words at face value,

**[07:55]** ---

then its goal is to fight against the strong.

**[07:59]** ---

A very villain-like train of thought.

**[08:02]** ---

So in order to continue its fight with me,  
it's splitting off my backup, huh?

**[08:08]** ---

This Nomu... is thinking.

**[08:12]** ---

Get away!

**[08:21]** ---

Hawks!

**[08:24]** ---

Okay, get back until  
you can't see what's going on.

**[08:27]** ---

To be frank, I'm pretty  
helpless against power types.

**[08:32]** ---

My back won't be enough to let you feel safe.

**[08:37]** ---

You... a-aren't firing... anymore?

**[08:41]** ---

Th-Th-The heat rays.

**[08:45]** ---

Or you *can't* fire?

**[08:48]** ---

If that's the case...

**[08:50]** ---

You're perceptive, too, huh?

**[08:53]** ---

Flashfire Fist compresses and  
contains flames under super-hot temperatures

**[08:56]** ---

and releases them in  
a single-blow ultimate move.

**[08:59]** ---

If I use it recklessly,  
my body temperature rises,

**[09:01]** ---

and my bodily functions deteriorate.

**[09:04]** ---

But, on top of having  
less speed and power than it,

**[09:08]** ---

I also don't know how many Quirks it has,  
so *not* using it would be fatal!

**[09:15]** ---

My body continues to fill with heat.

**[09:20]** ---

That was the reason...

**[09:23]** ---

That was the reason...

**[09:27]** ---

That was the reason...

**[09:35]** ---

Oh, just now! Can you see it?

**[09:37]** ---

Endeavor! He's so bright, even at this distance!

**[09:41]** ---

He's discharging intense flames!

**[09:45]** ---

Let me t-try out my power...  
m-my new strength on you!

**[09:53]** ---

Burn up in a purgatory where  
you can't run or regenerate fast enough

**[09:56]** ---

and be quelled!

**[09:58]** ---

Prominence Burn!

**[10:05]** ---

Just watch me.

**[10:11]** ---

I can't look pathetic...

**[10:14]** ---

...right now!

**[10:20]** ---

Too bad.

**[10:23]** ---

Endeavor!

**[10:25]** ---

It tore off its head and threw it?!

**[10:52]** ---

Endeavor...!

**[10:56]** ---

Boring. A-Aren't there

any stronger heroes around?

**[11:05]** ---

I'll become a hero that you can be proud of.

**[11:10]** ---

Proud that your father is the number one hero...

**[11:13]** ---

...the most powerful man.

**SIGN** "Hawks" "Quirk: Fierce Wings" "He can manipulate the feathers on his back at will. He can also shoot or transform them."

**SIGN** "Affiliation: Pro Hero"

"Birthday: 12/28"

"Height: 172 cm" "Blood Type: B" "Likes: Yakitori"

**SIGN** "Endeavor" "Quirk: Hellflame" "He can produce high-temperature flames with his body."

**SIGN** "Affiliation: Pro Hero"

"Birthday: 8/8"

"Height: 195 cm" "Blood Type: AB" "Likes: Kudzu Mochi"

**[11:29]** ---

The villain that appeared suddenly  
is trampling the city all by itself!

**[11:33]** ---

I can't confirm this,

**[11:34]** ---

but it seems that many bioengineered  
human Nomus have also appeared.

**[11:37]** ---

Currently, the heroes are fighting them  
and evacuating people.

**[11:41]** ---

However,

**[11:42]** ---

Endeavor, who was the first  
to respond, has been wounded...

**[11:45]** ---

This scene...

**[11:47]** ---

I can't help but remember the  
nightmare at Kamino three months ago...

**[12:00]** ---

Too slow.

**[12:11]** ---

More... m-more... power...

**[12:20]** ---

What is that guy doing?

**[12:22]** ---

If you can't win, then wait for reinforcements!

**[12:25]** ---

You're the one who knows best

**[12:28]** ---

that you can't be like All Might, right?

**[12:31]** ---

That's why you gave up so early and went crazy.

**[12:35]** ---

Neglecting your kids,

**[12:37]** ---

running down Mom until she got sick...

**[12:41]** ---

Give up and run away...

**[12:46]** ---

Natsu...

**[12:48]** ---

Some things,

**[12:49]** ---

you know but can't accept, right?

**[12:53]** ---

He never gave up.

**[12:55]** ---

No one is more stubborn than he is.

**[13:03]** ---

It's all right!

**[13:04]** ---

Calm down!

**[13:05]** ---

Please, don't push!

**[13:07]** ---

Everything's fine!

**[13:08]** ---

Please, give me a ride!

**[13:09]** ---

Stop pushing!

**[13:10]** ---

Move!

**[13:11]** ---

Humans... over there...

**[13:27]** ---

Mommy...!

**[13:31]** ---

There's no Symbol...

**[13:34]** ---

This is what it means to have no Symbol...

**[13:40]** ---

You've got to be kidding me...

**[13:41]** ---

Everyone's panicking! This is bad.

**[13:43]** ---

Todoroki... You already saw it?

**[13:46]** ---

Mr. Aizawa!

**[13:47]** ---

Don't just say whatever you want!

**[13:50]** ---

What are you looking at  
to come up with that, TV?!

**[13:52]** ---

Stop that! It's not the time for it.

**[13:54]** ---

Look at that!

**[13:56]** ---

The flames are still burning, see?

**[13:59]** ---

You can see that, can't you?

**[14:00]** ---

Endeavor's still alive and fighting!

**[14:04]** ---

Stop letting something  
that isn't there get you down!

**[14:07]** ---

You're taking this too seriously! Stop it!

**[14:09]** ---

Let's hurry up and get out of here!

**[14:11]** ---

Right now, who's the man...

**[14:13]** ---

...risking his life for our sakes?

**[14:17]** ---

Look!

**[14:20]** ---

Can you also... also regenerate?

**[14:25]** ---

Don't lump me with you.

**[14:27]** ---

I haven't been able to move my body for a while.

**[14:34]** ---

Propel your body onward with heat!

**[14:40]** ---

I'm grateful!

**[14:42]** ---

I can stay conscious thanks to the pain.

**[14:45]** ---

Don't let yourself go down!

**[14:48]** ---

Fix your eyes growing dim  
on the chance at victory!

**[14:52]** ---

Turn up the heat!

**[14:54]** ---

More!

**[14:56]** ---

Even more!

**[14:58]** ---

Hey, bioengineered human!

**[15:00]** ---

It'll be bad if your head gets injured, right?

**[15:04]** ---

Stop seeking live capture!

**[15:07]** ---

Go beyond!

**[15:09]** ---

Beyond its reaction time!

**[15:12]** ---

I'll go beyond,

**[15:15]** ---

and I won't go down  
until I turn its ugly mug to ash!

**[15:20]** ---

That's it, Endeavor!

**[15:29]** ---

With just my feathers,  
I don't have enough destructive power.

**[15:32]** ---

But I'm equally matched in speed.

**[15:37]** ---

You know,

**[15:38]** ---

I was watching, so I know.

**[15:43]** ---

There wasn't a single person  
who was seriously trying to surpass him.

**[15:47]** ---

You were the only one.

**[15:50]** ---

The only one seriously trying to surpass him.

**[15:57]** ---

Really,

**[15:59]** ---

just how awkward can you get?

**[16:08]** ---

I sent off a few of my feathers ahead of time.

**[16:15]** ---

I'll add my speed to your firepower!

**[16:19]** ---

Let me give you a push, Number One!

**[16:27]** ---

I wanted to become stronger than anyone.

**[16:33]** ---

My back isn't enough to let them feel safe.

**[16:37]** ---

That's why...

**[16:48]** ---

It's suddenly acting like a wild animal!

**[16:53]** ---

Seriously?!

**[16:58]** ---

Even though it's being  
burned from inside its mouth,

**[16:59]** ---

the regeneration's still keeping up?

**[17:06]** ---

Not enough firepower is being released!

**[17:08]** ---

My feathers...

**[17:09]** ---

I've already sent almost all of them!

**[17:11]** ---

They're about to burn up and disappear!

**[17:14]** ---

Hawks!

**[17:20]** ---

Bioengineered human... Nomu!

**[17:25]** ---

You, who have been

created to have multiple Quirks--

**[17:29]** ---

who are obsessed with strength--

**[17:40]** ---

E-Endeavor is fighting...

**[17:46]** ---

Even as he suffers... and struggles...

**[17:49]** ---

He's fighting!

**[17:51]** ---

...who's the man risking his life for our sakes?

**[17:54]** ---

Look!

**[17:58]** ---

Old Man...

**[18:00]** ---

I'm watching!

**[18:05]** ---

I'm watching!

**[18:09]** ---

My feathers are basically cinders!

**[18:12]** ---

I can't help you much!

**[18:14]** ---

It's enough!

**[18:17]** ---

Higher! Higher!

**[18:20]** ---

Way up high, where I won't have  
to worry about people or buildings!

**[18:24]** ---

I see. Up there, you can  
release everything freely, huh?

**[18:31]** ---

Bioengineered human...

**[18:34]** ---

...you... are me...

**[18:37]** ---

...from the past...

**[18:39]** ---

...or from another future...

**[18:45]** ---

Burn up... and be put to rest.

**[18:52]** ---

I've always hated this school motto...

**[19:01]** ---

Plus Ultra...

**[19:04]** ---

Prominence Burn!

**[19:46]** ---

Endeavor is standing!

**[19:50]** ---

He's standing!

**[19:51]** ---

Standing...with his fist raised high!

**[19:55]** ---

A sign of victory--no--

**[19:58]** ---

of his start!

**[20:07]** ---

Even with All Might effectively retired,

**[20:10]** ---

heroes cannot stop moving forward.

**[20:16]** ---

And, who will carry on his will...

**[20:22]** ---

...is us!

**[20:27]** ---

"His Start"

**[22:45]** ---

So you're...

**[22:47]** ---

...the ninth...

**[22:49]** ---

---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:51:22 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:51:22 UTC by whimsee